

The background of the cover is a stylized illustration. On the left, a tall, light-brown church tower with arched windows rises. To its right, a grey statue of a man in historical attire points his right hand towards the tower. Behind these elements, a large Spanish flag with horizontal red and yellow stripes waves across the sky. The scene is set against a clear blue sky with some white clouds near the horizon.

O Chustizia d'Aragón

Debuixos: Daniel Viñuales

Guión: Carlos Serrano



© D'ista edición: Rolde de Estudios Aragoneses

© D'a edición orichinal en castellano: Conzello d'Ejea de los Caballeros

© D'os textos, Carlos Serrano

© D'as ilustrazions, Daniel Viñuales

© D'a traducción, Alberto Gracia

Edita: Rolde de Estudios Aragoneses

Colaboran: Direzi3n Cheneral de Política Lingüística d'o Gubierno

d'Arag3n, Conzello d'Ejea de los Caballeros y "El Justicia de Aragón"

Diseño e maquetazi3n: Publicomp



ISA,
PORFA, DA-
ME A BOLSA
DE TRUNFAS.

ME MUERO
DE FAMBRE...

QUE NO,
PIETRO, QUE HA
DITO MAMA QUE
IMOS A MINCHAR
DESEGUIDA.

DEBRÍAS ABER
ALMORZATO CUAN
TOCABA. AGORA
T'ESPERAS.



JOOOOO,
NO I HA
CHUSTIZIA...

¿SABRÁS TÚ
O QUE VE CHUSTIZIA?
CHUSTIZIA VE DAR A CADA
UNO O QUE LI TOCA, E
AGORA NO TOCA
TRUNFAS, YA TE L'HA DITO
A TUYA
CHERMANA.

AI, A
CHUSTIZIA!
COMO TANTAS
PALABRAS, SE FA
SERVIR SIN
SABER O QUE
SIGNIFICA.

YA
SALIÓ MI PAI
CON AS SUYAS
COSAS...

PUS YE
VERDAT, FILLA.
CHUSTIZIA VE O QUE
HAS DITO... E MUITO
MÁS. POR EXEMPLO, I
HA ATRAS DOS PALABRAS
BIEN PAREXITAS:
RAZÓN E DREITO.

E EN ARAGÓN YE BELLA COSA MÁIS: I HA UNA PERSONA A LA QUE SE CLAMA "CHUSTIZIA", YE UNA FEGURA PUBLICA, COMO O PRESIDÉN D'O GUBIERNO U O DAS CORTES...

¿POR QUÉ SE LI CLAMA CHUSTIZIA?

PUS PREZISAMÉN POR O QUE TOS HA DITO O LOLO. PORQUE O CHUSTIZIA D'ARAGÓN ADUYA A QUE OS QUE MANDAN... SEIGAN RAZONABLES. SE PREOCUPA QUE SATIENDAN E SE COMPLAN AS LEIS.

EXACTO: O CHUSTIZIA FA COMO OS LOLOS QUE, CUAN TOS DISCUTIZ CON OS VUESTROS PAIS... MIRAMOS DE METER-NOS D'ACUERDO...

¿TOS ACORDAZ CUAN QUERÉBANOS QUE METESEN UN PASO DE ZEBRA EN A CARRERA D'O COLE? DENGUNO NOS FEBA CASO PORQUE I EBA ALLÍ UNA EMPRESA BIEN IMPORTÁN. D'ENDE L'AMPA INVIEMOS UNA QUEXA A O CHUSTIZIA, E ACONSEGUIMOS QUE SE METESE O PASO DE PEATONS.

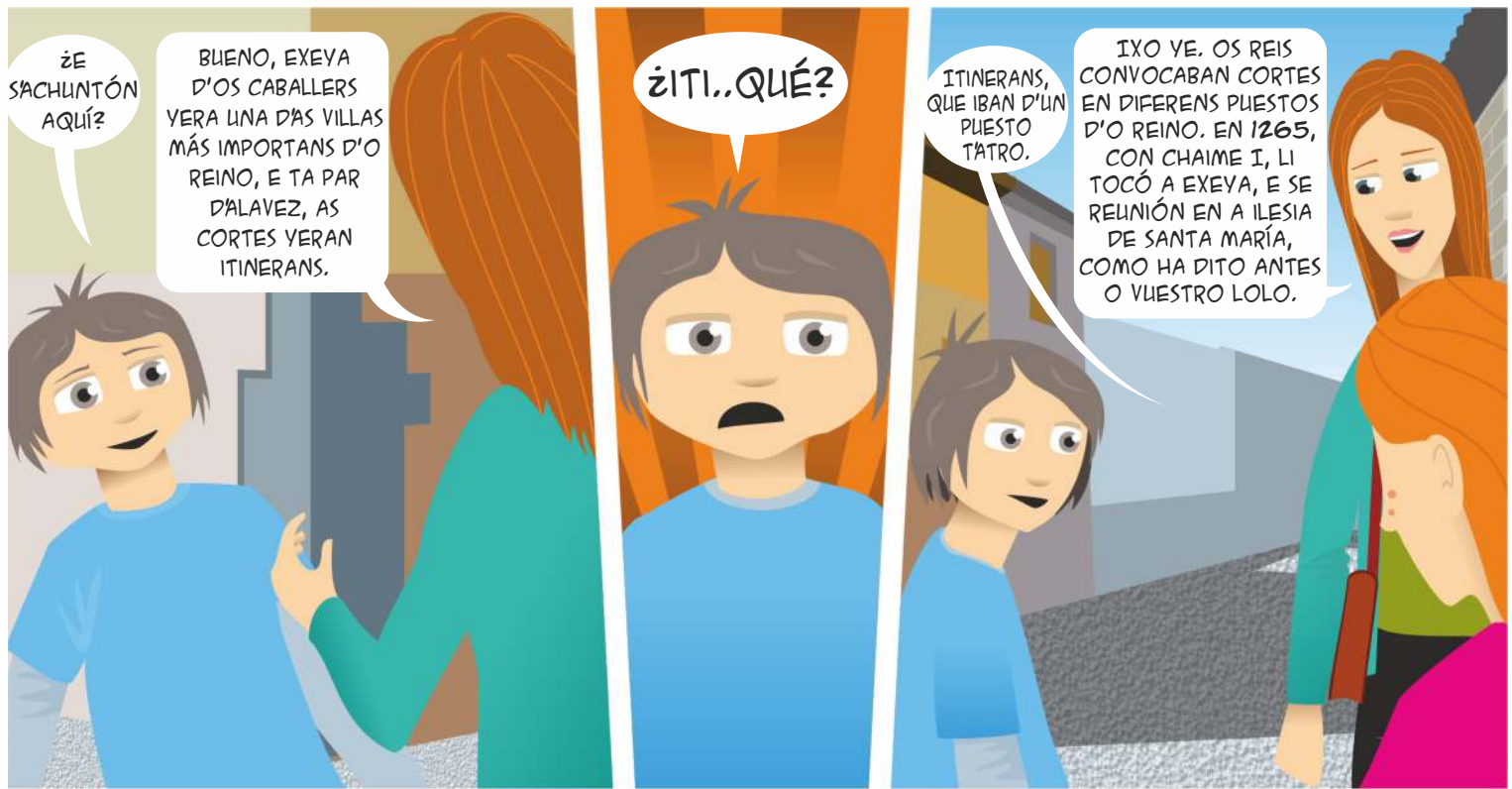
E ISTO D'O CHUSTIZIA D'ARAGÓN NO YE BRENCIA NUEVO...

PROU QUE NO YE NUEVO. CAL REMONTAR-SE A OS TIEMPOS D'O VIELLO REINO D'ARAGÓN.

¿REINO?
¿CON GUERRERS
E CASTIELLOS?

SÍ, IXO LO HE DATO YA EN CLASE, ENCARA QUE NO GUAIRE. EN PARLAR-NOS D'A EDAT MEYA TAMIÉN SALIBA O REINO D'ARAGÓN, E BELLA COSA ME SONA D'O CHUSTIZIA, AGORA QUE LO DEZIZ...





EN IXOS AÑOS, ARAGÓN EBA CREXITO ASABELO, O REINO S'EBA ESTENDITO DENDE OS PIRINEUS DICA O SUR DE TERUEL.



SÍ. OS NOBLES ARAGONESES NO TENEBAN MÁS TERRITORIOS A GANAR PORQUE OS ATROS REINOS LI TAPABAN A SALIDA ENTA A MAR. NO VERAN GUAIRE CONTENTOS CON O REI, E UNA D'AS COSAS QUE ACONSIGUIÓN D'ÉL FUE IXO, QUE INSTITUYESE AS FUNZIONS D'O CHUSTIZIA, QUE VERA UNA FORMA DE CONTROLAR A O PROPIO REI.





LI SEIGA,
¿QUE O REI
NO MANDABA
TANTO? PUS
JOLIO QUÉ
REI...

MANDAR, MANDABA. PERO A
VEGATAS LI TOCABA DE ZEDER.



O CHUSTIZIA VERA BIEN INFLUYÉN, PUS DENDE O
REI ENTA ABAXO, TOZ DEBEBAN ATENDER OS
SUYS VEREDICTOS. E POQUET A POQUET LI FUEN
METENDO MÁŠ AYUDANS. S'ESTABLIÓ QUE FUESE
UN CARGO VITALIZO...

¿VITA...
QUÉ?



VITALIZO,
PIETRO. QUIERE
DEZIR "PA TOTA
A VIDA" EL
TAMIÉN VERA UN
CARGO
EREDITARIO, QUE
PASÓ DE PAIS A
FILLOS.

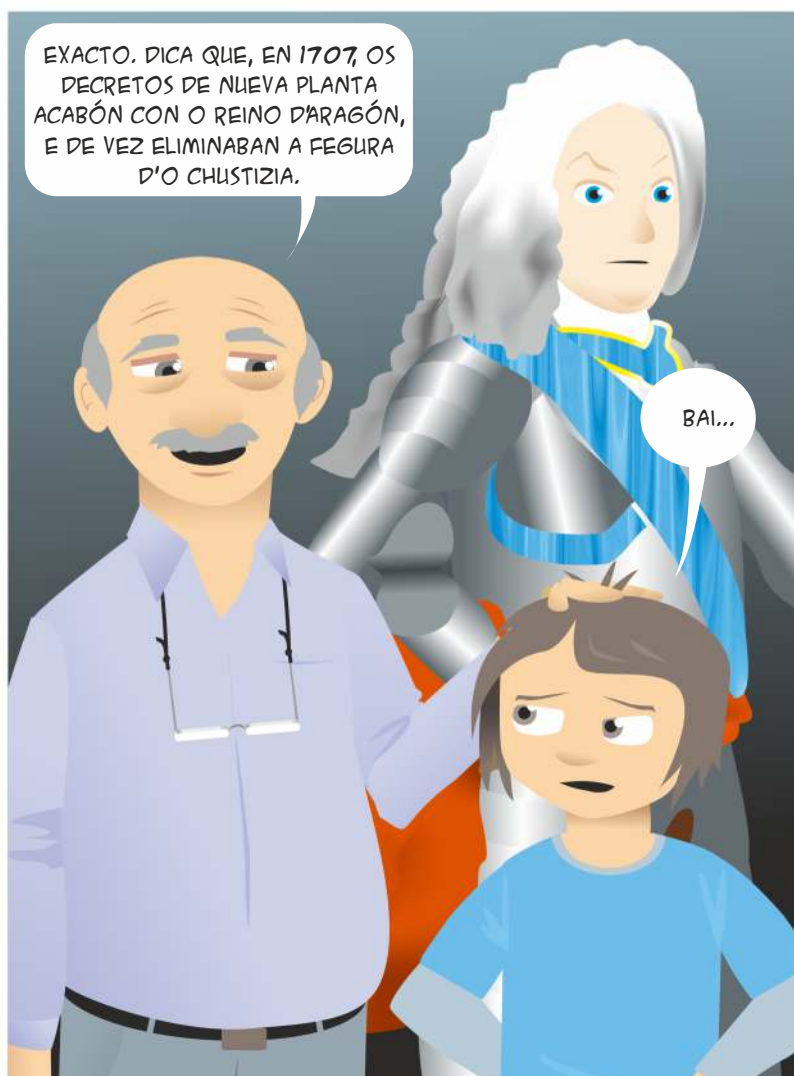
O CHUSTIZIA
PRESIDIBA AS CORTES,
VICHILABA O CUMPLIMIENTO
D'OS FUEROS, E CUDIABA
QUE OS ARAGONESES
TENESEN DREITOS COMO O
DE MANIFESTAZIÓN.

¿QUE PODEBAN
ORGANIZAR
MANIFESTAZIONS,
CON PANCARTAS E
TOT?



NO, FILLA. O DREITO DE MANIFESTAZIÓN SIGNIFICABA QUE
UN ACUSATO D'UN DELITO PODEBA DEMANDAR A O
CHUSTIZIA QUE LO TENESE EN UNA CÁRZEL ESPEZIAL DICA
QUE SE DEZIDIBA SI LO EBAN DETENITO CON RAZÓN U NO.

IXE DREITO, BAXO ATRAS FORMAS,
YE LUEI DÍA PRESÉN EN TOZ OS PAÍSES
DEMOCRATICOS.





EN IXOS ALREDOL DE TRES
SIEGLOS, A O CHUSTIZIA SE LI
FIZO MEMORIA COMO BELLA
COSA ORICHINAL D'ARAGÓN,
D'AS SUYAS LIBERTAZ, D'AS LEIS
PROPIAS, D'OS FUEROS... D'O
DREITO PROPIO.



DICA QUE SE
RECUPERÓ A O
CHUSTIZIA...



ASINAS YE. EN ATROS PUESTOS ESISTIBAN OS
DEFENSORS D'O PUEBLO. E AQUÍ, FA BELS
TRENTA AÑOS, CON A DEMOCRACIA E
AUTONOMÍA, SE FICÓ EN O ESTATUTO CON
O SUYO NOMBRE DE SIEMPRE: CHUSTIZIA
D'ARAGÓN.



IGUAL QUE SE DIO NOMBRE ISTORICO A
ATRAS INSTITUZIONI, COMO AS CORTES U A
DEPUTACIÓN CHENRAL D'ARAGÓN. PERO, IYO
SÍ, ADAPTATO A O MUNDO ACTUAL.

PROU
QUE SÍ, AGORA SE VIVE
DISTINTO A LA EDAT
MEYA. POR EXEMPLO,
AS MISACHAS PINTAMOS
MUITO MÁS.

E OS
CASTIELLOS
SON MÁS PA
VISITAR-LOS,
¿VERDAT?



PUS SÍ. O CHUSTIZIA VE
UNA INSTITUZIÓ QUE PARA
CUENTA D'O QUE PASA EN A
CARRERA, QUE RECULLE
PREOCUPAZIONS D'A CHEN
NORMAL, E CLAMA ATENZIÓ
A OS QUE MANDAN.

E TAMIÉN S'ENCARGA QUE SE
CUMPLA O ESTATUTO
D'AUTONOMÍA, DEMANDANDO A
LAS CORTES U A O GUBIERNO
D'ARAGÓN QUE INTERVIENGAN SI
OBSERVA BELLA COSA QUE NO
YE BIEN FEITA.



¿E TOT
IXO LO FA
ÉL SOLO?

NO. ENCARA QUE O CARGO LO
OSTENTA UNA PERSONA
ENTENDITA EN LEIS, QUE NO VE
DE DENGÚN PARTITO, O CHUSTIZIA
YE REALMÉN UN EQUIPO DE
PERSONAS QUE EN SABE MUITO,
DE LEIS.

¿E QUI
TRIGA A O
CHUSTIZIA?

AS CORTES D'ARAGÓN, QUE
YE AN QUE SE REÚNEN AS
OPINIONS, AS FORMAS DE
PENSAR D'OS ARAGONESES E
AS ARAGONESAS, AN QUE SE
DEBATEN E SE VOTAN AS
LEIS.



EN A ELEZIÓN D'O CHUSTIZIA, OS
DIFERENS PARTITOS POLITICOS QUE
FORMAN AS CORTES MIRAN DE METER-
SEN TOZ D'ACUERDO, PORQUE YE UN
CARGO BIEN IMPORTÁN, E ENTA O
QUE TOZ OS ARAGONESES TENEMOS
ESPEZIAL AFECTO.



¡CUÁNTO
SABE O LOLO, E
CUÁNTO SABE
MAMA!

¡CÓMO S'HA
PASATO O
RATO! ¡TIENGO
FAMBRE!

ALAVEZ, ISA...
¿IMOS A O CHUSTIZIA PA
QUE LI DEMANDE A MAMA
QUE NOS DEXE LIBRIR A
BOLSA DE TRUNFAS?



YA NO SE PUEDE: EMOS
ARRIBATO EN CASA E,
ENTRE QUE SE CALIENTA O
MINCHAR, ABREZ QUE
PARAR A MESA. TÚ TAMIÉN,
PAPA.

¡¡INOS
MANIFESTAMOS
CUENTRA ISTA
INCHUSTIZIA!!



